Republika e Kosovës
Republika Kosovo - Republic of Kosovo
Qeveria –Vlada - Government

PROJEKTLIGJ PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT NR. 08/L-193 MBI NDARJET BUXHETORE PËR BUXHETIN E REPUBLIKËS SË KOSOVËS PËR VITIN 2023

DRAFTLAW ON THE AMENDMENT AND SUPPLEMENT OF LAW NO. 08/L-193 ON BUDGETARY APPROPRIATIONS FOR THE BUDGET OF THE REPUBLIC OF KOSOVO FOR THE YEAR 2023

NACRT ZAKON O IZMENAMA I DOPUNAMA ZAKONA BR. 08/L-193 O BUDŽETSKIM IZDVAJANJIMA ZA BUDŽET REPUBLIKE KOSOVO ZA 2023. GODINU

Kuvendi i Republikës së Kosovës, Në mbështetje të nenit 65, paragrafëve (1) dhe (5) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, Miraton: **PROJEKTLIGJ PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT NR. 08/L-193 MBI NDARJET BUXHETORE PËR BUXHETIN E REPUBLIKËS SË KOSOVËS PËR VITIN 2023** **Neni 1** **Qëllimi** Ky ligj ka për qëllim të ndryshojë dhe plotësojë Ligjin Nr. 08/L-193 mbi Ndarjet Buxhetore për Buxhetin e Republikës së Kosovës për vitin 2023. **Neni 2** **Fushëveprimi** Dispozitat e këtij Ligji janë të detyrueshme për të gjitha organizatat buxhetore dhe njësitë përkatëse të tyre brenda fushëveprimit të buxhetit të Republikës së Kosovës për vitin 2023.	**Assembly of the Republic of Kosovo,** In support of Article 65, paragraphs (1) and (5) of the Constitution of the Republic of Kosovo, Approves: **DRAFTLAW ON AMENDING AND SUPPLEMENTING LAW NO. 08/L-193 ON BUDGETARY APPROPRIATIONS FOR THE BUDGET OF THE REPUBLIC OF KOSOVO FOR THE YEAR 2023** **Article 1** **Purpose** This law aims to amend and supplement Law No. 08/L-193 on Budgetary Appropriations for the Budget of the Republic of Kosovo for 2023. **Article 2** **Scope** The provisions of this Law are mandatory for all budgetary organizations and their respective units within the scope of the budget of the Republic of Kosovo for the year 2023.	**Skupština Republike Kosova,** Na osnovu člana 65. stav (1) i (5) Ustava Republike Kosovo, Usvaja: **ZAKON O IZMENAMA I DOPUNAMA ZAKONA BR. 08/L-193 O BUDŽETSKIM IZDAVANJIMA ZA BUDŽET REPUBLIKE KOSOVO ZA 2023. GODINU** **Član 1** **Cilj** Ovaj Zakon ima za cilj da izmeni i dopuni Zakon br. 08/L-193 o budžetskim izdvajanjima za budžet Republike Kosovo za 2023. godinu. **Član 2** **Oblast delovanja** Odredbe ovog Zakona su obavezne za sve budžetske organizacije i njihove odgovarajuće jedinice u okviru oblasti delovanja budžeta Republike Kosovo za 2023. godinu.

Neni 3 Përkufizimet	Article 3 Definitions	Član 3 Definicije
1. Shprehjet e përdorura në këtë Ligj kanë kuptimet si në vijim:	1. The expressions used in this Law have the following meanings:	1. Izrazi koji se koriste u ovom zakonu imaju sledeća značenja:
1.1. **Ligji bazik** – nënkupton Ligjin Nr. 08/L-193 mbi Ndarjet Buxhetore për Buxhetin e Republikës së Kosovës për vitin 2023.	1.1. **Basic law** – means Law No. 08/L-193 on Budgetary Appropriations for the Budget of the Republic of Kosovo for 2023.	1.1. **Osnovni zakon** – znači Zakon br. 08/L-193 o budžetskim izdvajanjima za budžet Republike Kosovo za 2023. godinu.
2. Shprehjet tjera të përdorura në këtë Ligj kanë kuptimin e përcaktuar sipas Ligjit bazik.	2. Other expressions used in this Law have the meaning defined according to the Basic Law.	2. Ostali izrazi korišćeni u ovom Zakonu imaju značenje definisano Osnovnim zakonom.
Neni 4	**Article 4**	**Član 4**
Në nenin 17 të Ligjit bazik, pas paragrafit 7 shtohet paragrafi 8 si në vijim:	In Article 17 of the Basic Law, after paragraph 7, paragraph 8 is added as follows:	U članu 17. Osnovnog zakona, posle stava 7. dodaje se stav 8, koji glasi:
8. Vlera monetare e koeficientit për Ligjin për Pagat në Sektorin Publik është njëqind e pesë (105 €) euro.	8. The monetary value of the coefficient for the Law on Wages in the Public Sector is one hundred and five (105 €) euros.	8. Novčana vrednost koeficijenta za Zakon o platama u javnom sektoru iznosi sto pet (105 €) evra.
Neni 5	**Article 5**	**Član 5**
Në nenin 15 të Ligjit bazik, paragrafi 9 riformulohet si në vijim:	In Article 15 of the Basic Law, paragraph 9 is reformulated as follows:	U članu 15. Osnovnog zakona, stav 9. preformuliše se i glasi:
9. Aprovimi paraprak nga Kuvendi kërkohet për çdo transfer ndërmjet OB-ve, me përjashtim të paragrafëve 2, 3 dhe 5 të këtij neni, si dhe transferit të mjeteve nga një OB në	9. Prior approval by the Assembly is required for any transfer between BOs, with the exception of paragraphs 2, 3 and 5 of this article, as well as the transfer of funds from	9. Prethodno usvajanje od strane Skupštine zahteva se za svaki prenos između BO-a, sa izuzetkom stava 2, 3 i 5 ovog člana, kao i za prenos sredstava iz jedne BO u drugu odlukom

tjetrën me vendim të Ministrit, në rastet kur një OB ka mjete tepricë në kuadër të mjeteve të ndara buxhetore në kategorinë e shpenzimeve ‘Paga dhe Shtesa’, për zbatim efikas të Ligjit për Pagat në Sektorin Publik. **Neni 6** Pas nenit 15 të Ligjit bazik, shtohet neni i ri 15A si në vijim: **Neni 15A** Autorizohet Ministri që sipas nevojës me vendim të bëjë ngritjen e tavanit të shtesave të përcaktuara me Ligjin për Pagat në Sektorin Publik, për vitin fiskal 2023. **Neni 7** **Hyrja në fuqi** Ky ligj hyn në fuqi ditën e publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës. Glauk Konjufca ____________________ Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës	one BO to another by decision of the Minister, in cases where an BO has surplus funds within the allocated budget funds in the expenditure category 'Wages and Salaries', for efficient implementation of the Law on Wages in the Public Sector. **Article 6** After Article 15 of the Basic Law, a new Article 15A is added as follows: **Article 15A** If necessary, the Minister by decision is authorized to raise the ceiling of the allowances determined by the Law on Wages in the Public Sector, for the fiscal year 2023. **Article 7** **Entry into force** This law enters into force on the day of its publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo. Glauk Konjufca ____________________ President of the Assembly of the Republic of Kosovo	ministra, u slučajevima kada BO ima višak sredstava u okviru izdvojenih budžetskih sredstava u kategoriji rashoda 'Plate i dodaci', za efikasno sprovođenje Zakona o platama u javnom sektoru. **Član 6** Posle člana 15. Osnovnog zakona dodaje se novi član 15A, koji glasi: **Član 15A** Ministar se ovlašćuje da prema potrebi odlukom poveća gornju granicu dodataka utvrđenih Zakonom o platama u javnom sektoru za fiskalnu 2023. godinu. **Član 7** **Stupanje na snagu** Ovaj Zakon stupa na snagu danom objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo. Glauk Konjufca ____________________ Predsednik Skupštine Republike Kosovo